

Элли Полухас Доодзбо против Швеции

[Elli Poluhas Dödsbo – Sweden] (№ 61564/00)

Постановление от 17 января 2006 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Заявительница, ее супруг и пятеро их детей проживали в г. Фагерста. После смерти супруга заявительницы в 1963 году его прах был похоронен на местном кладбище в семейном захоронении. В 1980 году заявительница переехала в г. Воостерэс (в 70 километрах от прежнего места жительства), чтобы жить ближе к своим детям. В 1996 году она обратилась к администрации кладбища с просьбой выдать разрешение на перенос урны с прахом ее супруга в захоронение ее семьи на кладбище в Стокгольме, где были похоронены ее родители, и где она хотела быть похороненной после собственной смерти (Стокгольм расположен в 180 километрах от г. Фагерсты). Заявительница кроме того в своем заявлении указала, что у нее не было больше никаких связей с г. Фагерстой, что все ее дети согласны на перезахоронение праха и что она была уверена, что ее супруг также не возражал бы против этого. Администрация кладбища отказала ей в этой просьбе, исходя из уважения к понятию «мирного упокоения», содержащегося в Законе «О захоронениях». Административный совет суд лена¹, равно как и административный суд лена оставили в силе отказ властей. Апелляционный административный суд и Верховный административный суд отказали заявительнице в принятии ее жалобы на эти решения. После своей смерти заявительница была похоронена в семейном захоронении на кладбище в Стокгольме.

В соответствии с законодательством страны в случае смерти лица его желания относительно кремации и захоронения должны насколько возможно выполняться. После того, как останки или прах захоронены, перенос их с одного места захоронения в другое в принципе не разрешается. Однако разрешение на такой перенос может быть выдано, если имеются особые причины или если четко указано новое место предлагаемого захоронения. В нескольких постановлениях, вынесенных в 1994 году, Верховный административный суд дал ограничительное толкование понятию «особые причины».

Вопросы права

Европейский Суд не считает необходимым определять, был ли отказ властей выдать разрешение на перезахоронение праха супруга заявительницы связан с понятиями «семейная жизнь» или «частная жизнь», и исходит из того, что в деле имел место акт вмешательства государства в осуществление прав заявительницы в значении положений пункта 1 статьи 8 Конвенции. В настоящем деле, с одной стороны, перенос урны с прахом покойного представляется в практическом смысле довольно легким делом, не затрагивающим интересы здравоохранения в обществе. С другой стороны, нет никаких указаний на то, что супруг заявительницы не был похоронен в соответствии со своим пожеланием, даже наоборот. В принципе, следует исходить из того, что при похоронах были учтены все такие пожелания. Кроме того, в

¹ Лен – административно-территориальная единица Швеции (прим. перев.).

соответствующее время, – хотя все это и не имело отношения к Стокгольму – супруг заявительницы, заявительница, или они оба, могли бы указать, чтобы его похоронили с его родственниками в семейном захоронении на кладбище в Стокгольме, открытом в 1945 году. Вместо этого, в 1963 году, когда супруг заявительницы скончался, было открыто семейное захоронение на кладбище в г. Фагерсте, и его похоронили там, в городе, в котором он жил в течение 25 лет. Наконец, ничто не препятствовало заявительнице избрать своей могилой в том же месте захоронения, где покоился ее супруг, то есть в Фагерсте, городке, в котором она продолжала жить до 1980 года, в течение 17 лет после смерти своего супруга. Коротко говоря, власти Швеции приняли во внимание все существенные обстоятельства и тщательно их взвесили; причины, указанные властями в качестве основания для отказа в выдаче разрешения на перезахоронение урны с прахом покойного были значимыми и достаточными; власти страны при этом действовали в рамках широкой свободы усмотрения, предоставленной им в такого рода вопросах.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу требования статьи 8 Конвенции нарушены не были (вынесено четырьмя голосами «за» и тремя голосами «против»).